



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des co-juges d'instruction

Case File No: 003/07-09-2009-ECCC-OCIJ

Before: **The Co-Investigating Judges**  
Date: **30 November 2016**  
Language(s): **English & Khmer [Original in English]**  
Classification: **CONFIDENTIAL**

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ..... 30 / 11 / 2016 .....
ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 15:00 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé de dossier: <b>SANN RADA</b>

**DECISION REGARDING THE PROVISION OF CASE 003 AUDIO RECORDINGS TO THE TRANSCRIPTION UNIT**

**Distribution:**

**Co-Prosecutors**

CHEA Leang  
Nicholas KOUMJIAN

**Meas Muth Defence**

ANG Udom  
Michael G. KARNAVAS

**Civil Party Lawyers**

HONG Kimsuon  
KIM Mengkhy  
MOCH Sovannary  
SAM Sokong  
TY Srinna  
VEN Pov  
Philippe CANONNE  
Laure DESFORGES  
Ferdinand DJAMMEN-  
NZEPA  
Nicole DUMAS  
Isabelle DURAND

Françoise GAUTRY  
Martine JACQUIN  
Christine MARTINEAU  
Barnabe NEKUI  
Lyma NGUYEN  
Nushin SARKARATI  
Fabienne TRUSSES  
CHET Vanly  
LOR Chunthy  
Yiqiang LIU  
SIN Soworn  
Beini YE



## I. PROCEDURAL HISTORY & SUBMISSIONS

1. Disagreements between the Co-Investigating Judges (“CIJs”) in this case were registered on 7 February 2013, 22 February 2013, and 17 July 2014.
2. On 25 November 2016, the Meas Muth Defence (“Defence”) filed a request for the CIJs to authorise the Court Management Section (“CMS”) to provide Case 003 audio recordings to the Transcription Unit (“Request”).<sup>1</sup> The Defence advise that they have requested the Transcription Unit to prepare transcripts of certain audio recordings. The Transcription Unit must obtain those recordings from CMS, however CMS must first obtain the authorisation from the CIJs before providing the Transcription Unit with the recordings. The Defence now make a blanket request for the CIJs to provide such authorisation for all Case 003 audio recordings so as to avoid the need for repeated requests.<sup>2</sup>

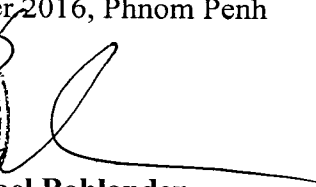
## II. DISCUSSION

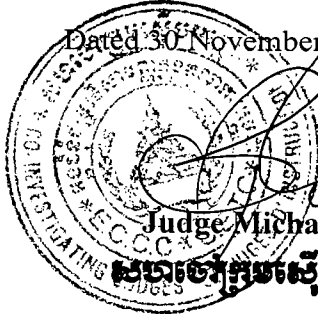
3. I consider the Defence’s request reasonable and agree that, in the interest of preserving the resources of the judicial investigation, a blanket authority be provided in respect of all Case 003 recordings.
4. This authorisation should also be provided in respect of any transcription requests by the Case 004 parties regarding audio recordings in that Case, accordingly I make the same orders, *mutatis mutandis*, in Case 004.

### FOR THE FOREGOING REASONS, I:

5. **GRANT** the Request;
6. **AUTHORISE** CMS to provide the Transcription Unit with all Case 003 audio recordings as and when requested by any Case 003 party;
7. **AUTHORISE** CMS to provide the Transcription Unit with all Case 004 audio recordings as and when requested by any Case 004 party; and
8. **INSTRUCT** the OCIJ Greffier to place a copy of this decision on Case File 004.

Dated 30 November 2016, Phnom Penh




  
**Judge Michael Bohlander**  
**ជាតំណាងអន្តរជាតិ**  
**International Co-Investigating Judge**  
**Co-juge d’instruction international**

<sup>1</sup> Case File No. 003-D217, *Meas Muth’s Request for the Co-Investigating Judges to Authorise the Court Management Section to Provide Case 003 Audio Recordings to the Transcription Unit*, 25 November 2016.

<sup>2</sup> *Ibid.*, p. 1.